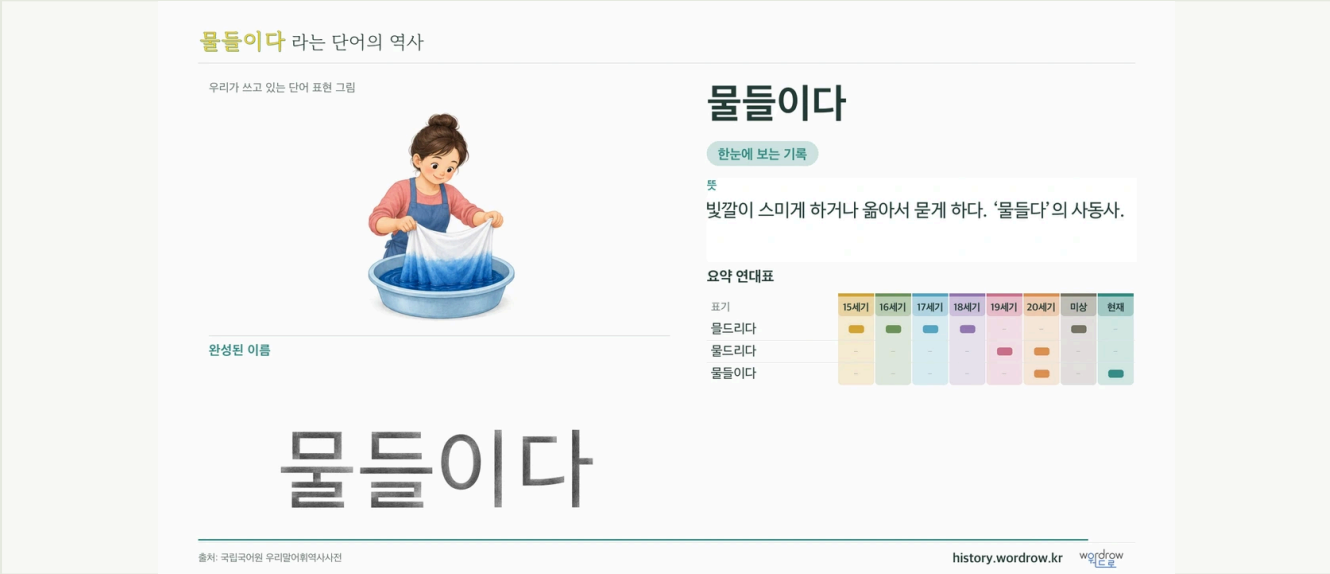
우리말 어휘의 시간을 읽다

물들이다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

빛깔이 스미게 하거나 옮아서 묻게 하다. ‘물들다’의 사동사.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
19개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 45자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '물들이다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 빛깔이 스미게 하거나 옮아서 묻게 하다. ‘물들다’의 사동사.

물들이다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

물들이다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
믈드리다 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	●→	●→	●→	●→	–	–
물드리다 사전 표기 요약	–	–	–	–	●→	●→
물들이다 사전 표기 요약	–	–	–	–	–	●→
믈드리- 문헌 수록 표기	●→	–	●→	●→	–	–
므드리- 문헌 수록 표기	–	●→	●→	–	–	–
믈들이- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	–	–
물드리- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	●→	●→
물들이- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	–	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.

- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 믈드리다
  15세기16세기17세기18세기미상
- 물드리다
  19세기20세기
- 물들이다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 5종

믈드리-, 므드리-, 믈들이-, 물드리-, 물들이-

물들이다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'물들이다'의 옛말인 '믈드리다'는 15세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

'믈드리-'는 빛깔이 스미거나 옮아서 묻다라는 뜻인 '믈들-'에 사동 접미사 '-이-'가 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

'믈'의 끝소리 'ㄹ'이 'ㄷ' 앞에서 탈락한 '므드리-'도 16세기부터 나타난다. 18세기에 보이는 '믈들이-'는 '믈드리-'를 분철 표기 한 것이다. 근대 국어 시기에 양순음 'ㅁ, ㅂ, ㅍ, ㅃ' 아래에서 모음 'ㅡ'가 'ㅜ'로 바뀌는 원순 모음화에 따라 '믈'이 '물'로 바뀌어 19세기에 '물드리-'가 나타난다.

20세기 이후 '물드리-'를 분철 표기 한 '물들이-'가 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 물들이다

전체 용례 19개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 믈드리- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
믈드리-

출처 1459 월인석보 25:129ㄱ

용례 01

문헌 용례

ᄒᆞᆫ 沙彌ᄂᆞᆫ 믈드리ᄂᆞᆫ 플 심겨늘.

현대어 풀이

한 사미는 물들이는 풀을 주었는데.

출처 1462 능엄경언해 10:9ㄱ

용례 02

문헌 용례

희니 시서 ᄃᆞ외욘 디 아니며 거므니 믈드려 ᄆᆡᆼᄀᆞ론 디 아니라.

현대어 풀이

흰 것이 씻어 된 것이 아니며, 검은 것이 물들여 만든 것이 아니다.

대응 원문

白이 非洗成이며 黑이 非染造ㅣ라.

출처 1482 남명집언해 상:37ㄱ

용례 03

문헌 용례

微妙ᄒᆞᆫ 覺性ᄋᆞᆯ 믈드릴ᄉᆡ ᄡᅴ 무든 오새 가ᄌᆞᆯ비시니.

현대어 풀이

미묘한 각성을 물들이므로 때 묻은 옷에 비유하시니.

출처 1482 금강경삼가해언해 3:46ㄱ

용례 04

문헌 용례

혼 번 믈드류매 一切 믈드ᄂᆞ니라.

현대어 풀이

한 번 물들임에 일체가 물든다.

대응 원문

一染에 一切染이니라.

16세기 므드리- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
므드리-

출처 1527 훈몽자회 중:1ㄴ

용례 05

문헌 용례

染 므드릴 셤.

현대어 풀이

물들일 염.

17세기 므드리-, 믈드리- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
므드리-, 믈드리-

출처 1613 훈몽자회 국중도본 중:2ㄴ

용례 06

문헌 용례

染 므드릴 셤.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 17세기 전반 여훈언해 상:27ㄴ

용례 07

문헌 용례

귀예 적시며 눈에 믈드려.

현대어 풀이

귀에 적시며 눈에 물들여.

대응 원문

耳濡目染ᄒᆞ야.

출처 1677 박통사언해 중:3ㄴ

용례 08

문헌 용례

믌집의 잡은 것 믈드리라 가쟈.

현대어 풀이

염색집에 도구 물들이러 가자.

대응 원문

染房裏染東西去來.

18세기 믈들이-, 믈드리- 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
믈들이-, 믈드리-

출처 1737 어제내훈 2:37ㄱ-37ㄴ

용례 09

문헌 용례

后ㅣ 닐러 골ᄋᆞ샤ᄃᆡ 이 깁이 각별히 믈들임애 마ᄌᆞᆯᄉᆡ 쓰롸 ᄒᆞ신대.

현대어 풀이

황후가 일러 말하시기를 “이 비단이 물들임에 특별히 알맞아 썼다.” 하시니.

대응 원문

后ㅣ 辭曰此繒이 特宜染色故로 用之耳라 ᄒᆞ신대.

출처 1748 동문유해 하:26ㄱ

용례 10

문헌 용례

打梁 믈드리다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1790 몽어유해 하:20ㄴ

용례 11

문헌 용례

打染 믈드리다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1790 몽어유해 하:20ㄴ

용례 12

문헌 용례

打染 믈드리다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1795 중간노걸대언해 하:49ㄱ

용례 13

문헌 용례

或 이 담뷔에 믈드려 문든 갓시오.

현대어 풀이

또는 이 담비에 물들여 만든 갓이고.

대응 원문

或是掃雪染做的帽子.

19세기 물드리- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

물드리-

출처 1880 한불자전 258

용례 14

문헌 용례

물드리다[染].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1890년경 성경직해 6:40ㄱ

용례 15

문헌 용례

오샹이 다 물드리ᄂᆞᆫ 오치 곳ᄒᆞ야.

현대어 풀이

오상이 다 물들이는 오채 같아.

출처 1899 독립신문 7월 1일 3면

용례 16

문헌 용례

두루마기ᄂᆞᆫ 물드려 입고 검은 씌를 씌되.

현대어 풀이

두루마기는 물들여 입고 검은 띠를 띠되.

20세기 물드리-, 물들이- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
물드리-, 물들이-

출처 1908 보감:112

용례 17

문헌 용례

약죵이는 제 형이나 아오나 온 집을 물드리고.

현대어 풀이

약종이는 제 형이나 아우나 온 집을 물들이고.

출처 1908 빈상설 977

용례 18

문헌 용례

붉근 틔실에 ᄌᆞ최를 물들일 마암이 돈연히 업셔.

현대어 풀이

붉은 티끌에 자취를 물들일 마음이 돈연히 없어.

출처 1913 부별천자문 14ㄴ

용례 19

문헌 용례

染 물드릴 염.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

물들이다 관련 낱말

물들다

물들이다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 물들이다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

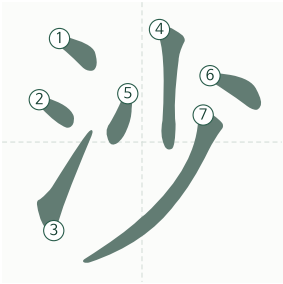
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

沙

뜻·음 모래 사

총 7획 · 부수 水





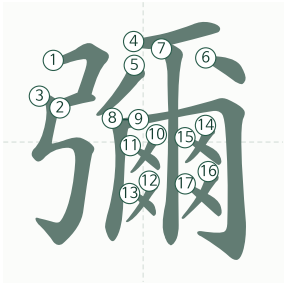
hanja.wordrow.kr/한자/沙/

彌

뜻·음 미륵·오랠 미

총 17획 · 부수 弓





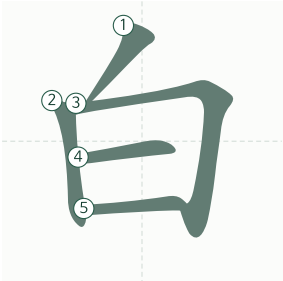
hanja.wordrow.kr/한자/彌/

白

뜻·음 흰 백

총 5획 · 부수 白





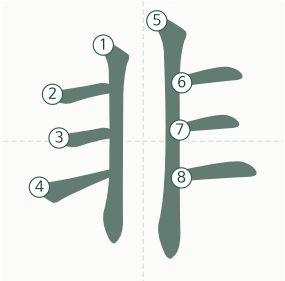
hanja.wordrow.kr/한자/白/

非

뜻·음 아닐 비

총 8획 · 부수 非





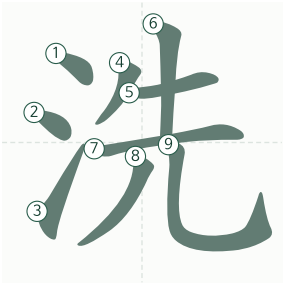
hanja.wordrow.kr/한자/非/

洗

뜻·음 씻을 세

총 9획 · 부수 水





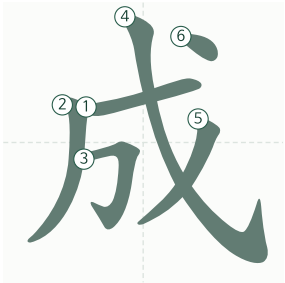
hanja.wordrow.kr/한자/洗/

成

뜻·음 이룰 성

총 7획 · 부수 戈





사전 7획 · 획순 그림 6획

hanja.wordrow.kr/한자/成/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

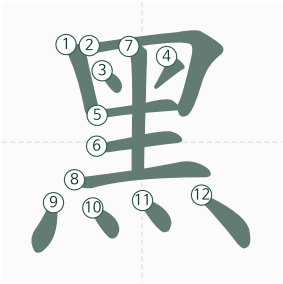
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

黑

뜻·음 검을 흑

총 12획 · 부수 黑





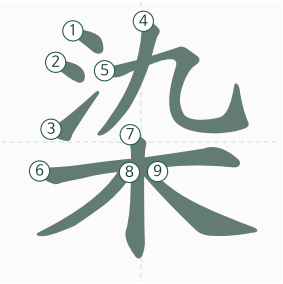
hanja.wordrow.kr/한자/黑/

染

뜻·음 물들 염

총 9획 · 부수 木





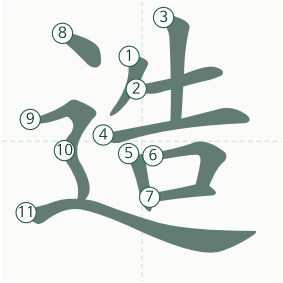
hanja.wordrow.kr/한자/染/

造

뜻·음 지을 조

총 11획 · 부수 辶





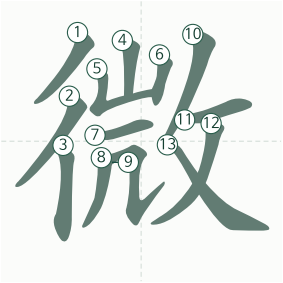
hanja.wordrow.kr/한자/造/

微

뜻·음 작을 미

총 13획 · 부수 彳





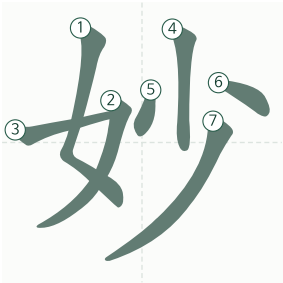
hanja.wordrow.kr/한자/微/

妙

뜻·음 묘할 묘

총 7획 · 부수 女





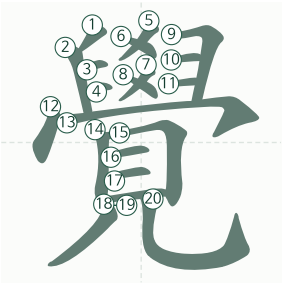
hanja.wordrow.kr/한자/妙/

覺

뜻·음 깨달을 각

총 20획 · 부수 見





hanja.wordrow.kr/한자/覺/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 8 · 45자

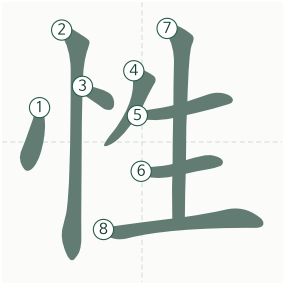
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

性

뜻·음 성품 성

총 8획 · 부수 心



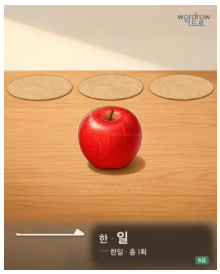


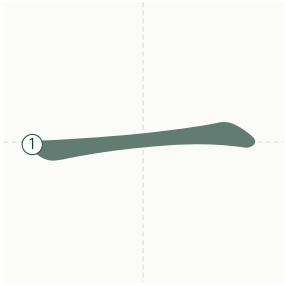
hanja.wordrow.kr/한자/性/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





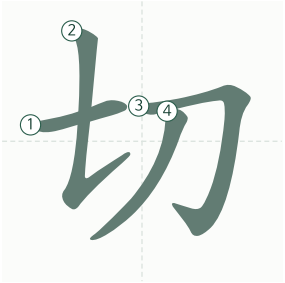
hanja.wordrow.kr/한자/一/

切

뜻·음 끊을 절 / 온통 체

총 4획 · 부수 刀





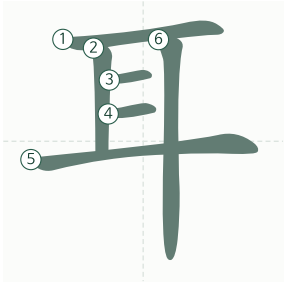
hanja.wordrow.kr/한자/切/

耳

뜻·음 귀 이

총 6획 · 부수 耳





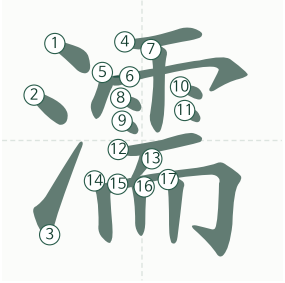
hanja.wordrow.kr/한자/耳/

濡

뜻·음 젖을·막힐 유

총 17획 · 부수 水



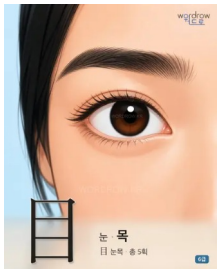


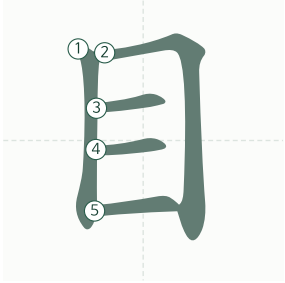
hanja.wordrow.kr/한자/濡/

目

뜻·음 눈 목

총 5획 · 부수 目





hanja.wordrow.kr/한자/目/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 45자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

房

뜻·음 방 방

총 8획 · 부수 戶





hanja.wordrow.kr/한자/房/

裏

뜻·음 속 리

총 13획 · 부수 衣





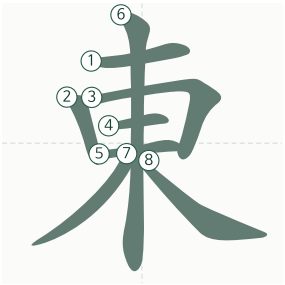
hanja.wordrow.kr/한자/裏/

東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木





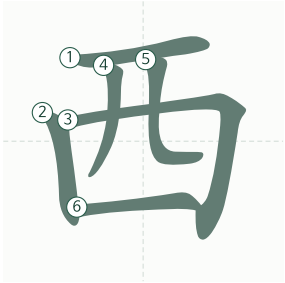
hanja.wordrow.kr/한자/東/

西

뜻·음 서녘 서

총 6획 · 부수 襾





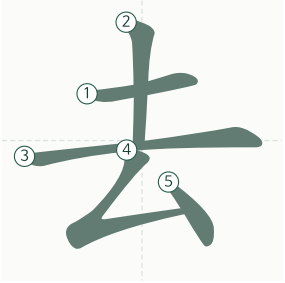
hanja.wordrow.kr/한자/西/

去

뜻·음 갈 거

총 5획 · 부수 厶





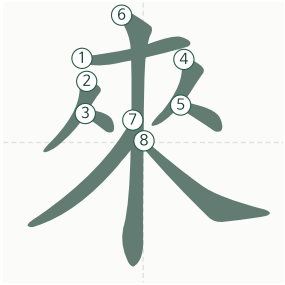
hanja.wordrow.kr/한자/去/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/來/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 45자

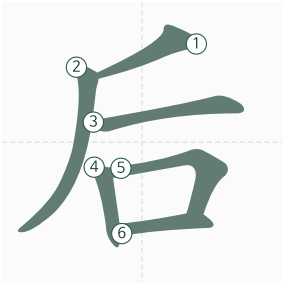
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

后

뜻·음 임금·왕후 후

총 6획 · 부수 口





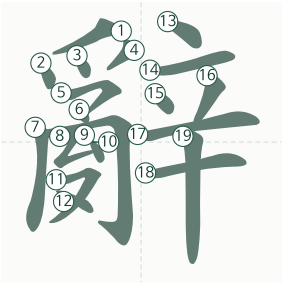
hanja.wordrow.kr/한자/后/

辭

뜻·음 말씀 사

총 19획 · 부수 辛





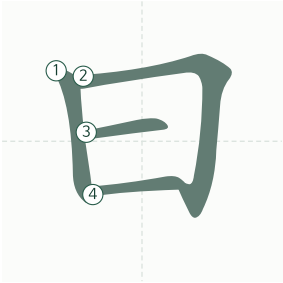
hanja.wordrow.kr/한자/辭/

曰

뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 曰





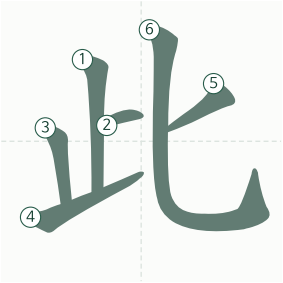
hanja.wordrow.kr/한자/曰/

此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止





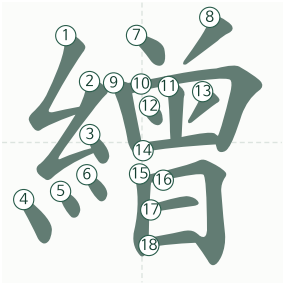
hanja.wordrow.kr/한자/此/

繒

뜻·음 비단 증

총 18획 · 부수 糸





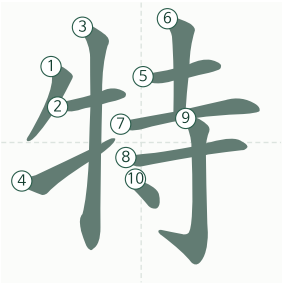
hanja.wordrow.kr/한자/繒/

特

뜻·음 특별할 특

총 10획 · 부수 牛





hanja.wordrow.kr/한자/特/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

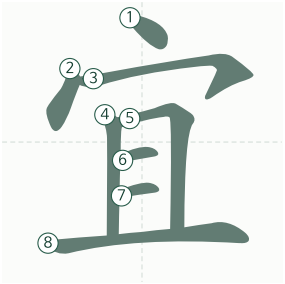
6 / 8 · 45자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

宜 뜻·음 마땅 의

총 8획 · 부수 宀



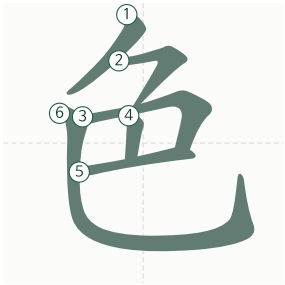


hanja.wordrow.kr/한자/宜/

色 뜻·음 빛 색

총 6획 · 부수 色



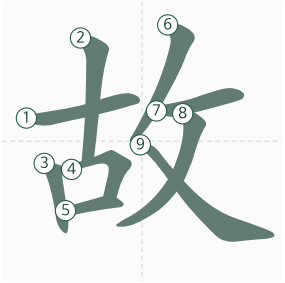


hanja.wordrow.kr/한자/色/

故 뜻·음 연고 고

총 9획 · 부수 攴



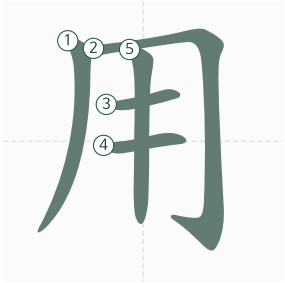


hanja.wordrow.kr/한자/故/

用 뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用



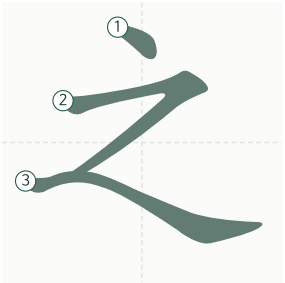


hanja.wordrow.kr/한자/用/

之 뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





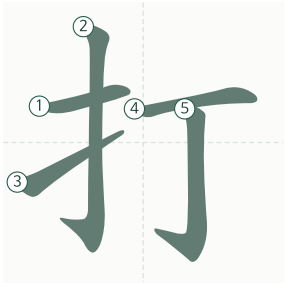
사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

打 뜻·음 칠 타

총 5획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/打/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 45자

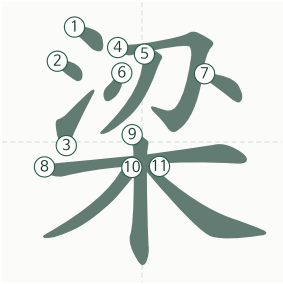
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

梁

뜻·음 들보·돌다리 량

총 11획 · 부수 木





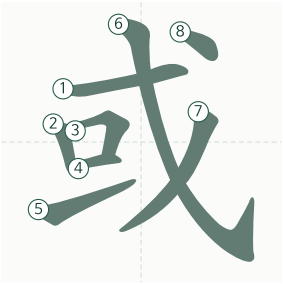
hanja.wordrow.kr/한자/梁/

或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈



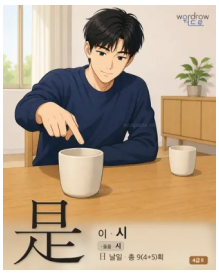


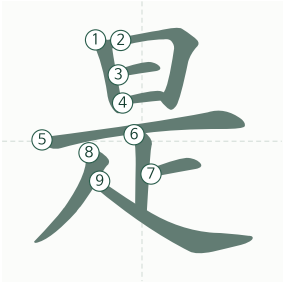
hanja.wordrow.kr/한자/或/

是

뜻·음 이 [斯] · 옳을 시

총 9획 · 부수 日





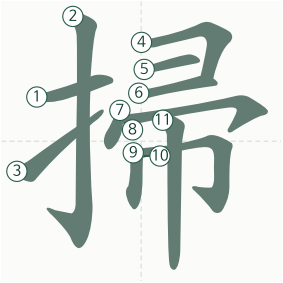
hanja.wordrow.kr/한자/是/

掃

뜻·음 쓸 [掃除] 소

총 11획 · 부수 手





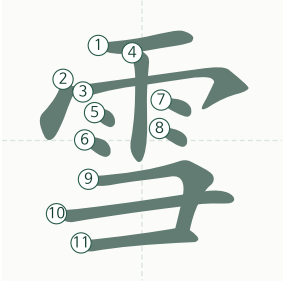
hanja.wordrow.kr/한자/掃/

雪

뜻·음 눈 설

총 11획 · 부수 雨





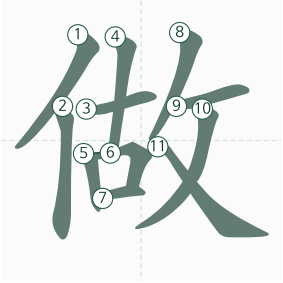
hanja.wordrow.kr/한자/雪/

做

뜻·음 지을 주

총 11획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/做/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 45자

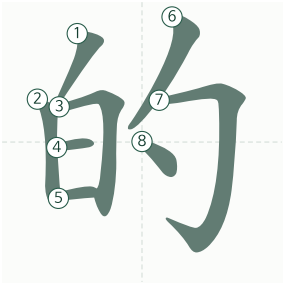
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





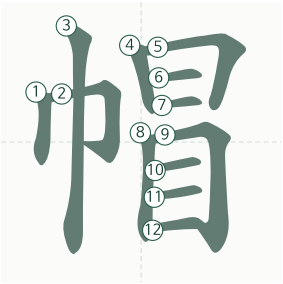
hanja.wordrow.kr/한자/的/

帽

뜻·음 모자 모

총 12획 · 부수 巾





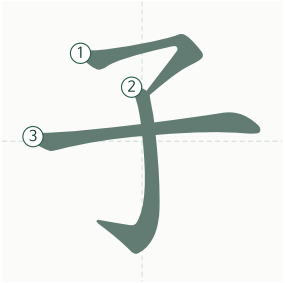
hanja.wordrow.kr/한자/帽/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





hanja.wordrow.kr/한자/子/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.